



*Taller regional para América Latina  
sobre el Mecanismo de Facilitación (CHM)  
6-10 mayo 2013 Villa de Leyva, Colombia*



## ***Mecanismo de Facilitación (CHM) Introducción y Panorama***

*Olivier de Munck  
Oficial de Programa, CHM, Secretaría CDB*



## Contenido

¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
EPANB & CHM  
Talleres paralelos



*Taller regional para  
América Latina  
Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 2*

## Contenido

*1. ¿Qué es el CHM?*

*2. Red del CHM*

*3. Contexto estratégico*

*4. EPANB y CHM*

*5. Talleres paralelos*

## Contenido

► ¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
EPANB & CHM  
Talleres paralelos



Taller regional para  
América Latina

Villa de Leyva, Colombia  
12 Dec. 2013 = Slide 3

## ¿Qué es el CHM?

- Es la plataforma de intercambio de información del CDB
- Fue establecido conforme al Artículo 18.3 para fomentar la cooperación técnica y científica
- Ha evolucionado en una red global incluyendo:
  - Sitio CDB
  - CHM nacionales
  - Organizaciones asociadas
- Últimas decisiones de la COP sobre el CHM
  - Decisión X/15: Misión, metas y objetivos para el periodo 2011-2020
  - Decisión XI/2: Programa de trabajo del CHM en apoyo al Plan Estratégico para la Biodiversidad 2011-2020

## Contenido

- ▶ ¿Qué es el CHM?
- Red del CHM
- Contexto estratégico
- EPANB & CHM
- Talleres paralelos



## **Art. 18. Cooperación técnica & científica**

1. Las Partes Contratantes fomentarán la cooperación científica y técnica internacional en la esfera de la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica, cuando sea necesario por conducto de las instituciones nacionales e internacionales competentes.
2. Cada Parte Contratante promoverá la cooperación científica y técnica con otras Partes Contratantes, en particular los países en desarrollo, en la aplicación del presente Convenio, mediante, entre otras cosas, el desarrollo y la aplicación de políticas nacionales. Al fomentar esa cooperación debe prestarse especial atención al desarrollo y fortalecimiento de la capacidad nacional, mediante el desarrollo de los recursos humanos y la creación de instituciones.
- 3. La Conferencia de las Partes, en su primera reunión, determinará la forma de establecer un mecanismo de facilitación para promover y facilitar la cooperación científica y técnica.**
4. De conformidad con la legislación y las políticas nacionales, las Partes Contratantes fomentarán y desarrollarán métodos de cooperación para el desarrollo y utilización de tecnologías, incluidas las tecnologías autóctonas y tradicionales, para la consecución de los objetivos del presente Convenio. Con tal fin, las Partes Contratantes promoverán también la cooperación para la capacitación de personal y el intercambio de expertos.
5. Las Partes Contratantes, si así lo convienen de mutuo acuerdo, fomentarán el establecimiento de programas conjuntos de investigación y de empresas conjuntas para el desarrollo de tecnologías pertinentes para los objetivos del presente Convenio.

## Contenido

- ▶ ¿Qué es el CHM?
- Red del CHM
- Contexto estratégico
- EPANB & CHM
- Talleres paralelos



## *Mandato inicial del CHM*

---

Art. 13 - Educación & Concientización Pública

Art. 16 - Acceso & Transferencia de Tecnología

Art. 17 - Intercambio de Información

Art. 18 - Cooperación Técnica & Científica

CHM

## Contenido

- ▶ ¿Qué es el CHM?
- Red del CHM
- Contexto estratégico
- EPANB & CHM
- Talleres paralelos



## *Mandato exagerado del CHM*

---

Art. 13 - Educación & Concientización Pública

Art. 16 - Acceso & Transferencia de Tecnología

CHM

Art. 17 - Intercambio de Información

Art. 18 - Cooperación Técnica & Científica

## Introducción & Panorama

### Contenido

- ▶ ¿Qué es el CHM?
- Red del CHM
- Contexto estratégico
- EPANB & CHM
- Talleres paralelos



*Taller regional para  
América Latina  
Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 7*

## Mandato esperado del CHM



## Contenido

- ▶ ¿Qué es el CHM?
- Red del CHM
- Contexto estratégico
- EPANB & CHM
- Talleres paralelos



## Definiciones de "Clearing-House"

---

### Varias definiciones

<http://www.merriam-webster.com/dictionary/clearinghouse>

Una agencia central para la recopilación, clasificación, y distribución, especialmente de información

Un canal informal para distribuir información o asistencia

<http://dictionary.reference.com/browse/clearinghouse>

Un institución o agencia central para la recopilación, el mantenimiento, y la distribución de información o materiales

<http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/clearing-house>

Una organización central, la cual recopila y envía información para otras personas o organizaciones

→ Servicios de intercambio de información

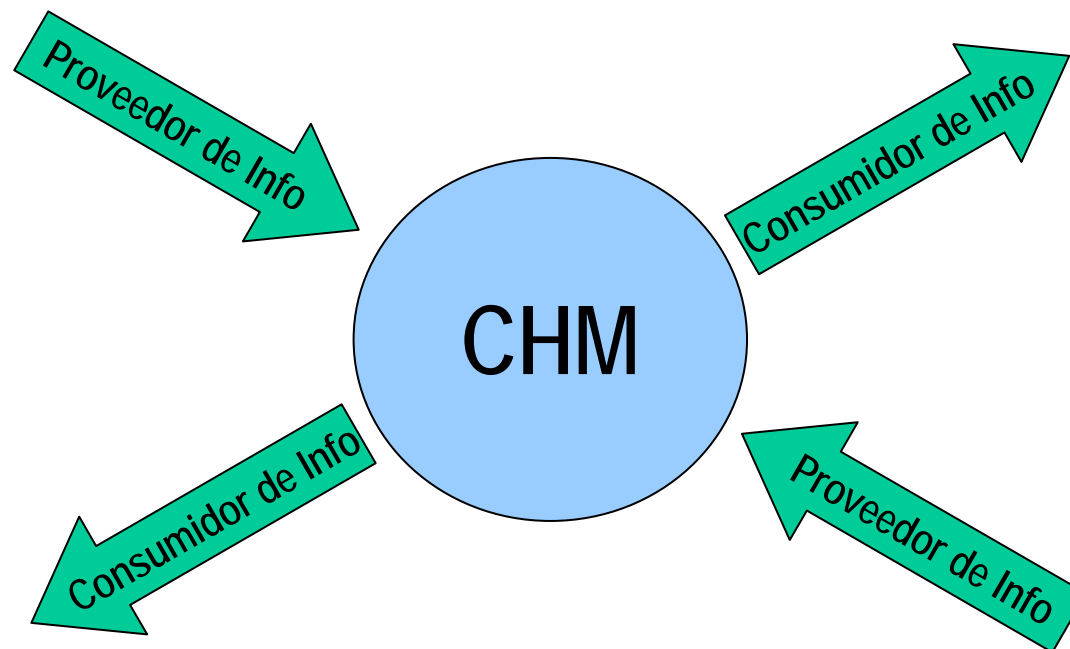


## Contenido

- ▶ ¿Qué es el CHM?
- Red del CHM
- Contexto estratégico
- EPANB & CHM
- Talleres paralelos



## Características de un "Clearing-House"



### Intercambio en 2 direcciones

- ✓ Búsqueda
- ✓ Subir información
- ✓ Agregación
- ✓ Interoperabilidad
- ✓ Correspondencia (match-making)

# Introducción & Panorama

## Contenido

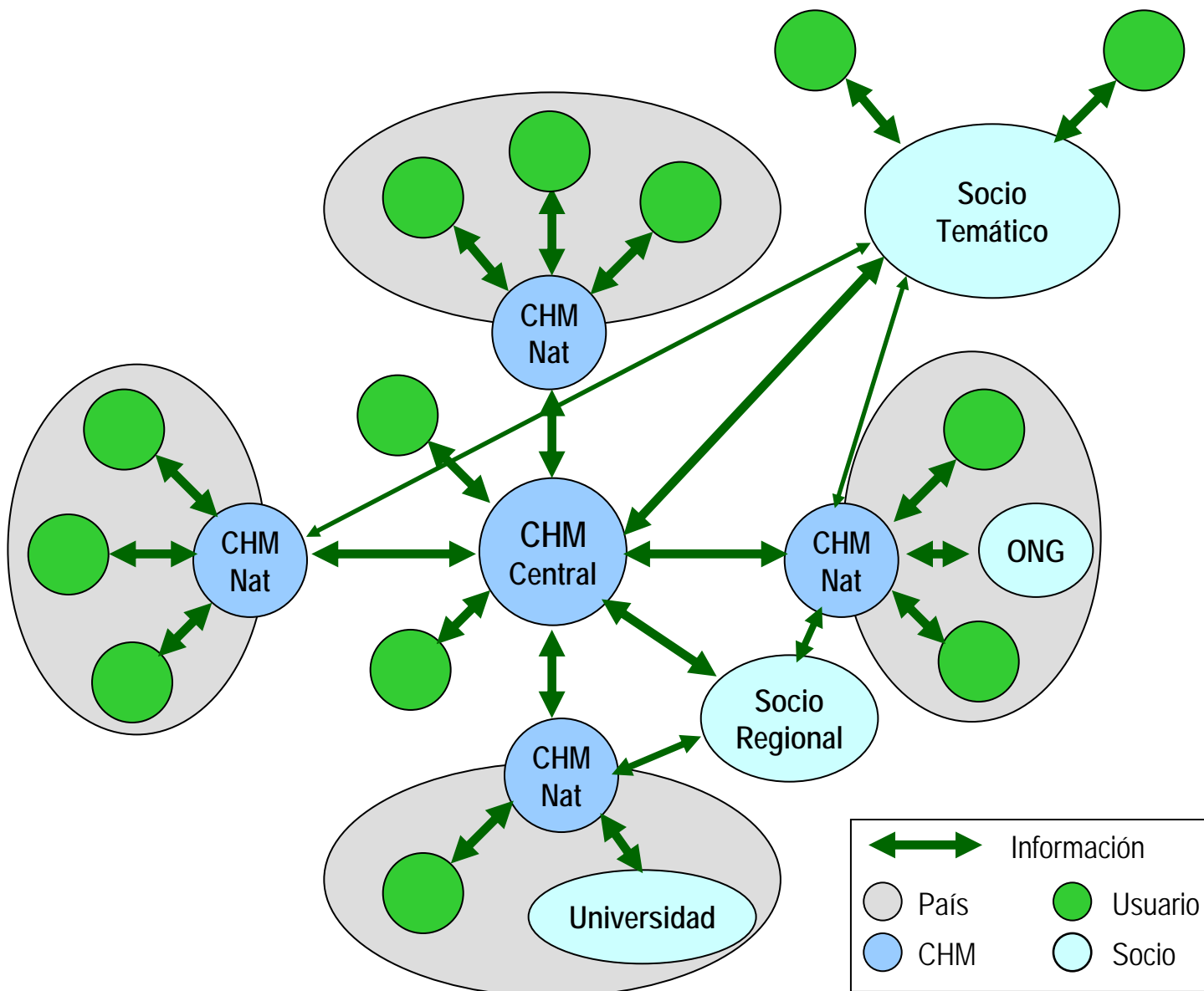
¿Qué es el CHM?

- ▶ Red del CHM
- Contexto estratégico
- EPANB & CHM
- Talleres paralelos



Taller regional para América Latina  
Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 10

# Estructura de la red del CHM



## Introducción & Panorama

### Contenido

¿Qué es el CHM?

Red del CHM

Contexto estratégico

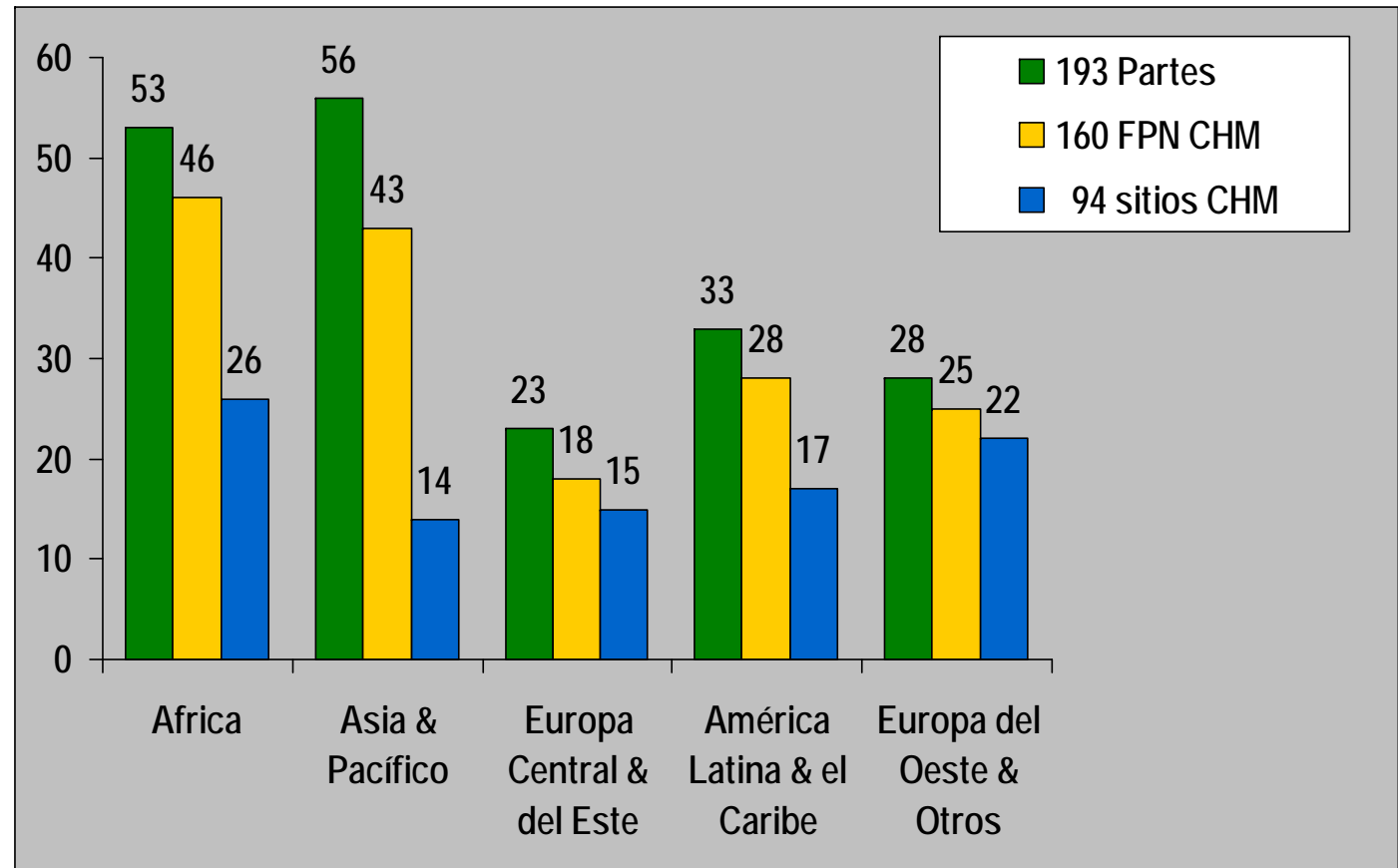
EPANB & CHM

Talleres paralelos



*Taller regional para  
América Latina  
Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 11*

## CHM Nacionales – Estatus de la red



## Introducción & Panorama

### Contenido

¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
EPANB & CHM  
Talleres paralelos

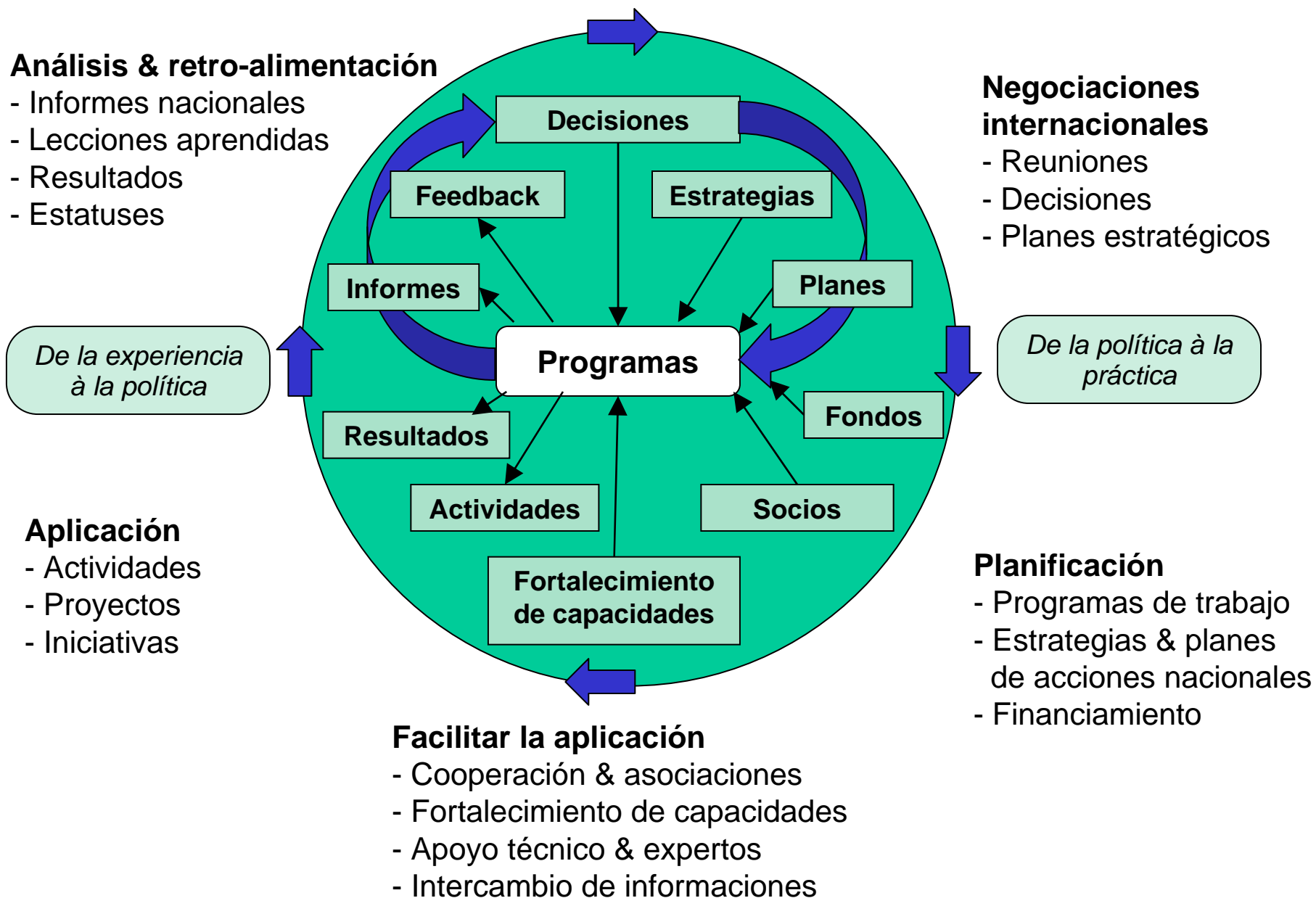


*Taller regional para  
América Latina  
Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 12*

## CHM Nacionales en América Latina

País	CHM Nacional
BR	<a href="http://www.mma.gov.br">www.mma.gov.br</a>
CO	<a href="http://www.humboldt.org.co/chmcolombia">www.humboldt.org.co/chmcolombia</a>
CR	<a href="http://www.sinac.go.cr">www.sinac.go.cr</a>
CU	<a href="http://www.ecosis.cu/biocuba/chm/chmcuba.htm">www.ecosis.cu/biocuba/chm/chmcuba.htm</a>
DO	<a href="http://www.ambiente.gob.do/chm">www.ambiente.gob.do/chm</a>
GT	<a href="http://www.chmguatemala.gob.gt">www.chmguatemala.gob.gt</a>
MX	<a href="http://www.biodiversidad.gob.mx">www.biodiversidad.gob.mx</a>
PY	<a href="http://py.chm-cbd.net">py.chm-cbd.net</a>
PE	<a href="http://chm.minam.gob.pe">chm.minam.gob.pe</a>
SV	<a href="http://www.marn.gob.sv">www.marn.gob.sv</a>
UY	<a href="http://www.dinama.gub.uy">www.dinama.gub.uy</a>
VE	<a href="http://www.minamb.gob.ve">www.minamb.gob.ve</a>

# Ciclo de aplicación del Convenio



## Visión

Para 2050, la diversidad biológica se valora, conserva, restaura y utiliza en forma racional, manteniendo los servicios de los ecosistemas, sosteniendo un planeta sano y brindando beneficios esenciales para todos

## Misión

Tomar medidas efectivas y urgentes para detener la pérdida de diversidad biológica a fin de asegurar que, para 2020, los ecosistemas sean resilientes y sigan suministrando servicios esenciales, asegurando de este modo la variedad de la vida del planeta y contribuyendo al bienestar humano y a la erradicación de la pobreza.....

### OBJETIVO ESTRATEGICO A:

Abordar las causas subyacentes de la pérdida de diversidad biológica mediante su incorporación en todos los ámbitos gubernamentales y de la sociedad

### OBJETIVO ESTRATEGICO B:

Reducir las presiones directas de la diversidad biológica y promover la utilización sostenible

### OBJETIVO ESTRATEGICO C:

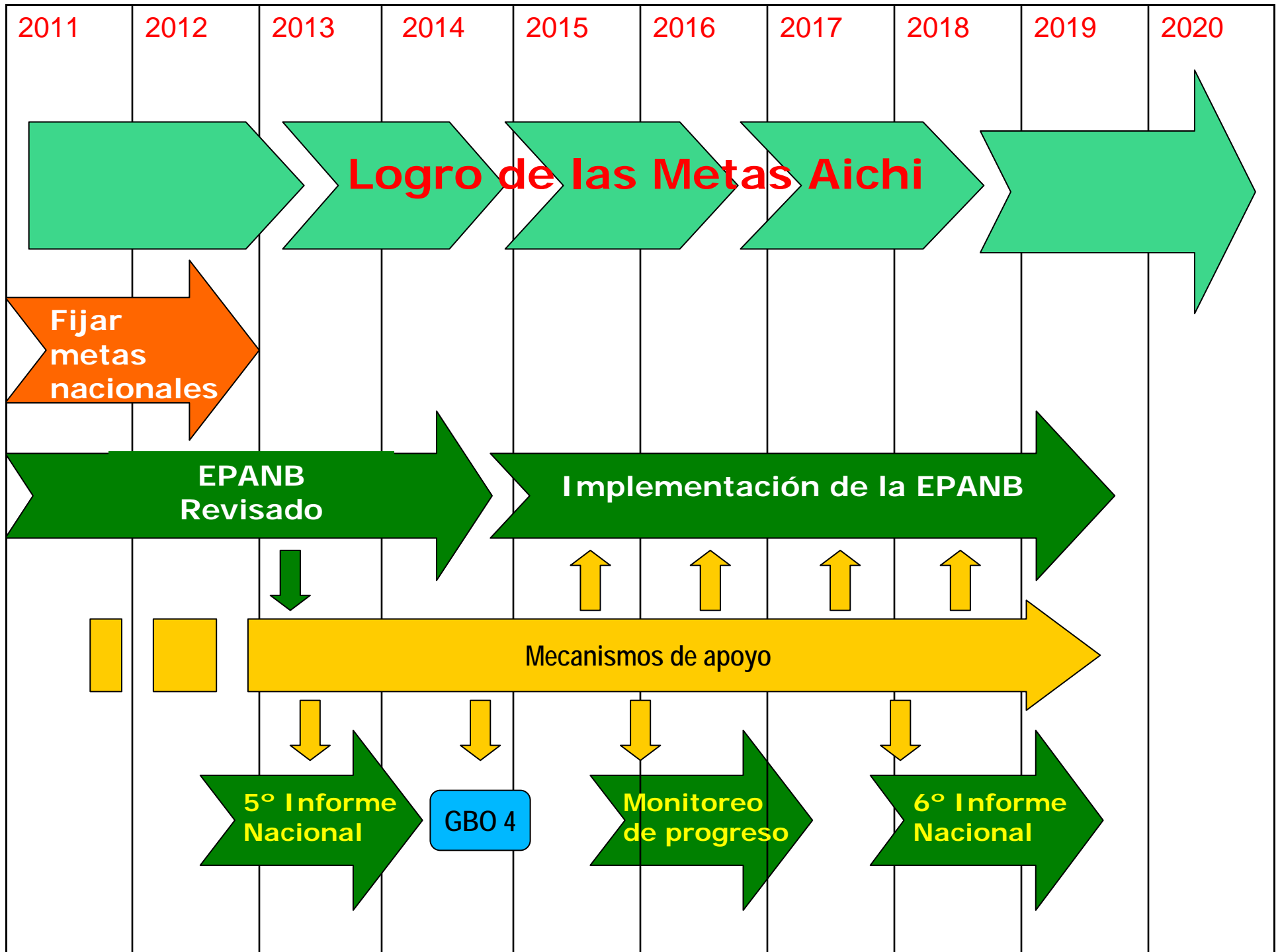
Mejorar la situación de la diversidad biológica salvaguardando los ecosistemas, las especies y la diversidad genética

### OBJETIVO ESTRATEGICO D:

Aumentar los beneficios de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para todos

**OBJETIVO ESTRATEGICO E:** Mejorar la aplicación a través de la planificación participativa, la gestión de los conocimientos y la creación de capacidad

**Mecanismos de apoyo**



## Contenido

¿Qué es el CHM?

Red del CHM

► Contexto estratégico

EPANB & CHM

Talleres paralelos



*Taller regional para  
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 16*

## Visión del CHM

### Parágrafo 21 del Plan estratégico

- En forma colectiva quienes están involucrados en aplicar el Convenio tienen una **riqueza de experiencias** y han desarrollado **numerosas buenas prácticas, herramientas y orientaciones**. Más allá de esta comunidad, existe también otra información útil.
- Se desarrollará una **red de conocimientos sobre la biodiversidad**, inclusive **una base de datos y una red de profesionales**, para agrupar estos conocimientos y experiencias y ponerlos a disposición a través del CHM con el fin de facilitar y apoyar una mejor aplicación del Convenio, incluido sus diversos programas y todas las EPANBs
- Se deberían crear **nodos nacionales del CHM** que comprendieran **redes de expertos con sitios web eficaces** y sostenidas, para que en cada Parte, todos tengan acceso a la información, pericia y experiencia requeridas para aplicar el Convenio.
- Los **nodos nacionales del CHM** deberían **vincularse con el CHM central**, administrado por la Secretaría del Convenio, y se debería facilitar el **intercambio de información** entre los mismos.



## Contenido

¿Qué es el CHM?

Red del CHM

► Contexto estratégico

EPANB & CHM

Talleres paralelos



*Taller regional para  
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 17*

## *Decisión X/15 - Misión del CHM*

*Contribuir de manera significativa a la aplicación*

*- del Convenio sobre la Diversidad Biológica &*

*- su Plan Estratégico 2011-2020*

*a través de*

*- servicios de información eficaces y*

*- otros medios apropiados*

*con el fin de promocionar y facilitar*

*- la cooperación científica y técnica,*

*- el intercambio de conocimientos y*

*- el intercambio de información,*

*y de establecer*

*- una red plenamente operativa de Partes y asociados.*

## Contenido

¿Qué es el CHM?

Red del CHM

▶ Contexto estratégico

EPANB & CHM

Talleres paralelos



Taller regional para  
América Latina

Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 18

## Decisión X/15 - Metas del CHM

### 3 Metas representando 3 niveles de aplicación

1. *El CHM central proporciona servicios de información globales y eficaces para facilitar la aplicación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020*
2. *Los CHM nacionales proporcionan servicios de información eficaces para facilitar la aplicación de las EPANBs.*
3. *los asociados amplían considerablemente la red del mecanismo de facilitación y sus servicios*

## Contenido

¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
▶ EPANB & CHM  
Talleres paralelos



*Taller regional para  
América Latina  
Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 19*

## *EPANB y CHM*

- **SPANB → Adaptación del Plan Estratégico a nivel nacional**
  - Toma en cuenta las especificidades y prioridades nacionales
  - Metas nacionales contribuyendo a las metas de Aichi
  - Instrumento clave para la integración de la biodiversidad
- **Proceso EPANB**
  - Evaluación de las prioridades y de las necesidades
  - Enfoque participativo
  - Revisión y actualización
  - Aplicación y monitoreo
  - Informes nacionales.
- **Relaciones entre la EPANB & el CHM nacional**
  - El CHM es un mecanismo de apoyo al proceso EPANB
  - La EPANB es un instrumento de planificación del CHM nacional
  - La visión estratégica del CHM nacional debe ser definida por la EPANB

## Contenido

¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
▶ EPANB & CHM  
Talleres paralelos



## *Actividad 2.1.3 - Programa de trabajo CHM*

2.1. Todas las Partes tienen capacidad para mantener CHM nacionales eficaces.

2.1.1....

2.1.2. Identificar una estructura nacional, cuando corresponda, para coordinar el desarrollo del CHM con la participación de organismos e interesados directos pertinentes y relacionados con la biodiversidad.

**2.1.3. Preparar una estrategia nacional realista de aplicación para el CHM, cuando corresponda, preferiblemente como un componente de la EPANB, basada en las necesidades identificadas y los recursos previstos.**

2.1.4. Movilizar y asignar recursos para fortalecer la capacidad institucional, con el fin de implantar el CHM nacional y sostener sus operaciones.

2.1.5. Definir las funciones y responsabilidades para recopilar, examinar y divulgar información, administrar el contenido del sitio y para las actividades de extensión, donde proceda.

2.1.6....

## Contenido

¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
▶ EPANB & CHM  
Talleres paralelos



# *Estrategias nacionales para el CHM*

- **Algunas estrategias nacionales para el CHM**
  - Burundi, Maruecos, Madagascar → Sitio CDB
  - Otras en preparación
- **Ejemplo de Burundi**
  - Documento muy amplio
  - Extractos en español para el taller CHM
  - Documento UNEP/CBD/CHM/RW/2013/LA/INF/1
  - Estrategia → Sección IV.1
  - Visión nacional del CHM
  - Ejes estratégicos y objetivos

## Contenido

¿Qué es el CHM?

Red del CHM

Contexto estratégico

▶ EPANB & CHM

Talleres paralelos



**Taller regional para  
América Latina**

Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 22

# *Estrategia de Burundi para el CHM*

- **Visión nacional del CHM de Burundi**

*De aquí a 2020, se proporcionará información a todos los actores sobre los conocimientos científicos y tradicionales, las herramientas, los métodos, las innovaciones, las tecnologías y las mejores prácticas para el examen y la puesta en práctica de la EPANB*

- **4 ejes estratégicos**

1. **Difusión** de una manera eficaz y eficiente de la información, los conocimientos, los datos, las herramientas, las tecnologías y las prácticas de concienciación para la aplicación del CDB
2. **Fortalecimiento** de las capacidades del CHM nacional
3. Facilitación y fortalecimiento de la **cooperación científica y técnica**
4. Instauración de un **mecanismo financiero** para el CHM de Burundi.

## Contenido

¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
▶ EPANB & CHM  
Talleres paralelos



*Taller regional para  
América Latina  
Villa de Leyva, Colombia  
Mayo 2013 – # 23*

## *Apoyo potencial del CHM nacional*

- **Áreas de apoyo del CHM nacional**
  - Información sur la biodiversidad nacional
  - Información sobre la EPANB y su proceso de actualización
  - Información sobre la aplicación de la EPANB
  - Contribución directa a una meta nacional o de Aichi
  - Facilitación de la cooperación y de la colaboración
- **Modos de apoyo del CHM nacional**
  - Actualización de contenido web
  - Mejoramiento de contenido (meta-datos, validación)
  - Establecimiento de sistemas de información en línea
  - Ligas hasta referencias o servicios externos
  - Uso de varios canales de comunicación (radio, TV, aparatos móviles)
  - Actividades sobre el terreno
  - ...

## Contenido

¿Qué es el CHM?  
Red del CHM  
Contexto estratégico  
▶ EPANB & CHM  
Talleres paralelos



# Papeles de los Puntos Focales Nacionales

PFN CDB	PFN CHM
Papel político Representante del gobierno	Papel técnico Gerente de proyecto
Procesos políticos <ul style="list-style-type: none"><li>- Negociaciones</li><li>- Política nacional</li></ul>	Procesos de aplicación <ul style="list-style-type: none"><li>- Proveedor de servicios</li><li>- Gerente de información</li><li>- Webmaster</li><li>- Cooperación científica &amp; técnica</li></ul>

- Ambos papeles son importantes y requieren tiempo
  - Capacidad apropiada por ser eficaz
- Se necesita una buena colaboración entre los PFN CDB & CHM
  - PFN CHM al servicio del PFN CDB



## Contenido

- ¿Qué es el CHM?
- Red del CHM
- Contexto estratégico  
EPANB & CHM
- ▶ Talleres paralelos



## *Talleres paralelos*

- **Relaciones entre EPANB y CHM → Talleres paralelos**
  - Incluir la dimensión CHM en el taller EPANB
  - Incluir la dimensión EPANB en el taller CHM
  - Fomentar intercambios entre los participantes
  - Sesión conjunta el jueves por la mañana
- **Trabajo durante el taller CHM**
  - Visión estratégica del CHM nacional
  - Hoja de ruta para desarrollar su CHM nacional
- **Contribución de los participantes del taller EPANB**
  - ¿Qué necesitaría su país de parte de su CHM nacional?
  - ¿Cómo se podría coordinar el CHM nacional para que se mantenga alineado al EPANB revisado?
- **Preguntas & comentarios**

*Gracias*



*Taller regional para América Latina  
sobre el Mecanismo de Facilitación (CHM)  
6-10 mayo 2013 Villa de Leyva, Colombia*



## ***Mecanismo de Facilitación (CHM) Introducción y Panorama***

*Olivier de Munck  
Oficial de Programa, CHM, Secretaría CDB*

